

## Aktivitäten Activités

### Anfrage der Gleichstellungsfachstelle Wallis

Der Frauenplatz Biel wurde eingeladen, seine Funktion und Geschichte vorzustellen. Die Gleichstellungsfachstelle plant die Gründung eines ähnlichen Netzwerks und ist deshalb an unsere Erfahrungen interessiert.

Catina Hieber, Gründungsmitglied und langjährige Präsidentin, und Anna Maria Hofer, ehemalige Stadträtin, langjähriges Mitglied und treue Unterstützerin des Vorstands, gingen für uns am 8. März nach Visp und präsentierten Geschichte, Arbeit und Funktionieren des Frauenplatzes. Dazu haben beide gründlich recherchiert, eine Powerpointpräsentation (Catina) und eine Zusammenstellung aller bereits erschienenen KulturElles (Anna Maria) gemacht und uns zur Verfügung gestellt. Die Informationen wurden sehr gut aufgenommen, der Ausflug war ein Erfolg. Auf der Website (unter KulturElle – Archiv) findet ihr das Referat und die Liste der erschienenen KulturElles seit Anbeginn – eine beeindruckende Leistung.

Ganz herzlichen Dank an Anna Maria Hofer und Catina Hieber!

[www.frauenplatz-biel.ch](http://www.frauenplatz-biel.ch) KulturElle / Archiv / Zusammenfassung

### Femmes en réseau au Valais!

Nous avons été invitées à présenter l'histoire et le rôle de Femmes en réseau au Valais, où la création d'un réseau similaire est prévue. D'où l'intérêt de partager nos expériences. Catina Hieber, qui a participé à la création de l'association et l'a présidée pendant de nombreuses années, ainsi qu'Anna Maria Hofer, anciennement membre du Conseil de ville, longtemps membre du comité de Femmes en et aujourd'hui fidèle soutien du comité, se sont rendues à Viège à l'occasion du 8 mars. Elles ont préparé pour cette rencontre une rétrospective de nos activités et une compilation des thèmes de KulturElle. Vous trouverez l'exposé et la liste des sujets de notre publication depuis sa création sur notre site [www.frauenplatz-biel.ch](http://www.frauenplatz-biel.ch).

Merci Anna Maria Hofer et Catina Hieber pour ce grand travail!

## Publikationen Publications

### Welche Anstrengungen in der Gleichstellung braucht es noch?

Die eidgenössische Frauenkommission EFK publiziert jährlich ein Heft zu relevanten Themen in der Gleichstellung. Die aktuelle Publikation «Geschlechterrollen im Wandel» setzt sich z.B. mit Geschlechterrollen, Sexismus u.a.m. auseinander, bringt Interviews, Porträts und Artikel.

Ein Abonnement ist unter 031 325 50 50, [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch) gratis zu bestellen.

[www.frauenkommission.ch](http://www.frauenkommission.ch) / Dokumentationen / Fachzeitschriften / Frauenfragen

### Combien d'efforts encore pour atteindre l'égalité?

La Commission fédérale pour les questions féminines publie chaque année une revue sur les thèmes actuels. Le dernier numéro de «Questions au féminin», intitulé «les rôles des genres en mutation», se penche ainsi sur les rôles liés au sexe et sur le sexisme, avec des interviews, des portraits et des diverses contributions à l'appui.

La revue peut être commandée gratuitement par téléphone au 031 325 50 50 ou sur le site de la Confédération, revue «Questions au féminin».

# agenda da

## Veranstaltungen Manifestations

Do, 14. Juni 2012, 19 Uhr, Ring 3, Biel

### Einladung zur Mitgliederversammlung Frauenplatz Biel

In den neuen Räumen des Arbeitskreises für Zeitfragen.

Je 14 juin 2012 à 19 h, Ring 3, Bienne

### Assemblée générale de Femmes en réseau Bienne

Dans les locaux de l'Arbeitskreis.

Ring 3 à BienneSa, 23. Juni 2012

### Ein Blick durchs Schlüsselloch.

#### Sex und Sitte im historischen Basel

Was hat eine Stubete mit Eheanbahnung zu tun? Welches anrühige Geschäft betrieb Lina B. im Hinterzimmer ihres Zigarrenladens? Und wie erging es früher Frauen, die ungewollt schwanger wurden? Werfen Sie einen Blick durchs Schlüsselloch und erfahren Sie mehr über «unverschämte Töchter», unkeusche Nonnen und Ehebrecherinnen. Als Tabuthema rückt Sexualität ins Verborgene und bildet den roten Faden durch den Rundgang.

Abfahrt des Zugs in Biel um 11.49 Uhr

Treffpunkt in Basel: Blaues Haus am Rheinsprung 16, 14 Uhr  
Kosten Stadtrundgang: Fr. 20.-

Anmeldung bis 11.6. an: [zeitfragen@ref-bielbienne.ch](mailto:zeitfragen@ref-bielbienne.ch), Tel. 032 322 36 91

Sa, 3. November 2012, Rennweg 11, Biel

### «Im Rahmen»

Gedanken zum Umgang mit dem Körper der Frau in Tanz und Text  
Irène von Salis und Paule Marchand

Organisation: Arbeitskreis und Frauenplatz Biel

Sa, 3 novembre 2012, Rennweg 11, Bienne

Spectacle de danse «Im Rahmen», qui aborde les questions de l'égalité, respectivement notre relation à notre corps.

Irène von Salis und Paule Marchand

Organisation: Arbeitskreis et Femmes en réseau Bienne

---

### Regionale Geschichte

Memreg hat freundlicherweise auf den 8. März hin einige Frauenporträts zusammengestellt. Der Link findet sich auf der Homepage: [www.frauenplatz-biel.ch](http://www.frauenplatz-biel.ch)

---



## A L'OCCASION DE LA JOURNEE INTERNATIONALE DES FEMMES, 8 mars 2012

Quelques réflexions autour du 8 mars 2012 et de l'égalité entre femmes et hommes de la part de Christina von Beust, membre de Femmes en réseau

Un moment de partage «apéro-soupe» chaleureux dans le cadre convivial du Filmpodium de Bienne, une allocution aussi sagace qu'originale de Nicole Ding, abordant, non sans humour, quelques aspects de la thématique de ce jour commémoratif et enfin, le film **We Want Sex Equality**, (Made in Dagenham), de Nigel Cole (GB, 2010), autant d'éléments qui auront contribué à la réussite de cette soirée.

### Le film et sa portée

**Son actualité:** si son action, (la lutte des ouvrières à Dagenham pour l'obtention de l'égalité salariale), est basée sur un fait historique remontant à 1968, sa thématique, hélas, est toujours d'actualité de nos jours et ce dans notre pays tout particulièrement.

En effet, ancré dans la Constitution depuis plus de vingt ans déjà, le principe «A travail égal, salaire égal», (ou l'interdiction de la discrimination liée au sexe), se veut plus théorique que réel.

La loi fédérale sur l'égalité entre femmes et hommes, entrée en vigueur en 1996, en est un exemple: tout en «obligeant» les employeurs à lutter contre les inégalités dans leurs entreprises, elle ne prévoit cependant ni contrôles officiels, ni sanctions contre les entreprises discriminantes (cas de démarche judiciaire de la part de l'employée excepté) et mise donc sur l'autodiscipline utopique des employeurs. Seules seize entreprises jusqu'ici ont accepté de contrôler leur structure de rémunérations, (RTS, «Temps présent» du 26.04.2012; «A travail égal, salaire inégal»).

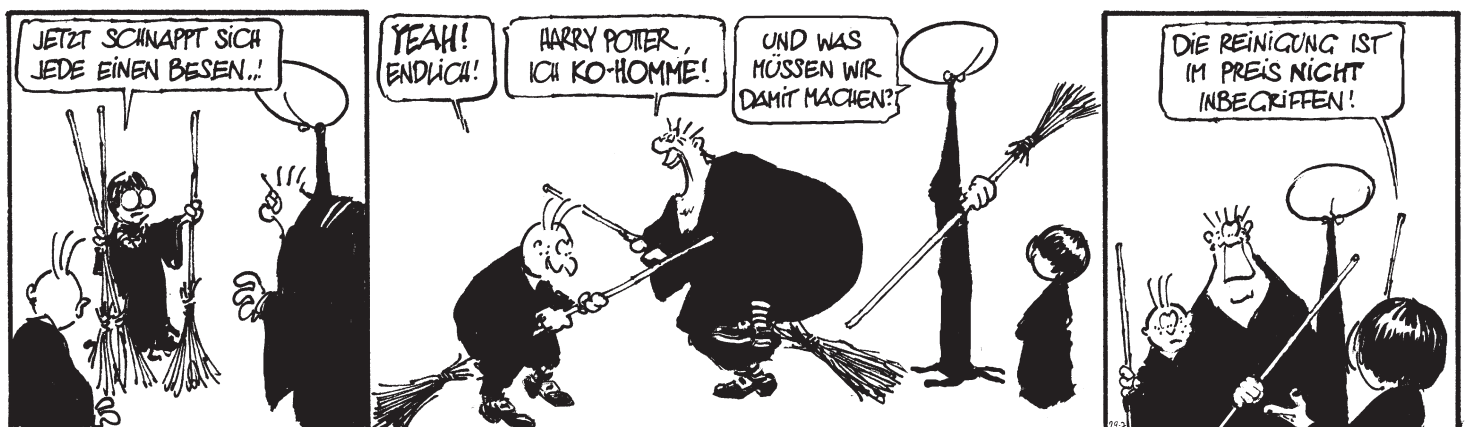
Pas plus réjouissant ne se solde le fameux projet «Dialogue sur l'égalité des salaires» lancé en 2009 et que Pascal Couchepin qualifia de « date historique».

**Son message:** indépendamment d'une palette de critiques très riche, allant de l'œuvre sociologique engagée à la comédie

doucereuse, la pertinence de son message n'en demeure pas moins intacte au travers des décennies. Ce qui semble de toute évidence, mais qui l'est un peu moins dans son application, à l'instar de toute cause primée de succès, le film nous rappelle que seule l'action conjuguée et solidaire de toutes les femmes est susceptible d'atteindre son but.

En Suisse, en l'absence de toute contrainte pour les employeurs, l'approche très libérale du problème de l'inégalité salariale par notre Etat patriarcal est payée très chère par les femmes qui décident, à titre individuel, de se battre pour plus d'égalité. Ce qui vaut pour l'égalité salariale, est valable pour toute autre requête d'envergure. Pourquoi, indépendamment de nos projets régionaux spécifiques à chacune de nos organisations, ne pas unir nos forces pour ce qui est des thèmes d'importance nationale?

Si la publicité sexiste, à titre d'exemple, constitue une forme de violence et d'humiliation à l'égard des femmes, contribuant par ce biais à perpétuer l'image dénigrante de la femme comme jouet sexuel de l'homme ou à programmer celle-ci dans la tête des jeunes filles et jeunes gens, ne serait-il pas impératif de lancer une campagne nationale? Les articles I et II de la Déclaration universelle des Droits de l'Homme à l'appui, mobilisons-nous pour une image de la femme corrigée, une femme qui se respecte et digne de respect!



COMIC EVA AUS DEM TAGES-ANZEIGER. MIT FREUNDLICHER GENEHMIGUNG DER AUTOREN JAERMANN/SCHAAD